TITAN SFTP SERVER NEXTGEN

Titan SFTP Server is the reliable, secure file transfer solution with the performance that businesses demand. Easy setup, precise configuration controls, and virtually unlimited scalability, Titan SFTP Server is designed to address your needs now and in the future.

SECURITY AND ACCESS CONTROL

Titan SFTP Server permissions can be set at the user, group, or server level. Smart features like auto-banning users and IP addresses helps to avoid unauthorized access.

Helping you to be proactive about security, Titan SFTP Server provides rich configuration options to assure secure access, such as blocking FXP and anti-timeout measures. Notifications keep you informed about unusual activity and automation can shut down potential attacks instantly.

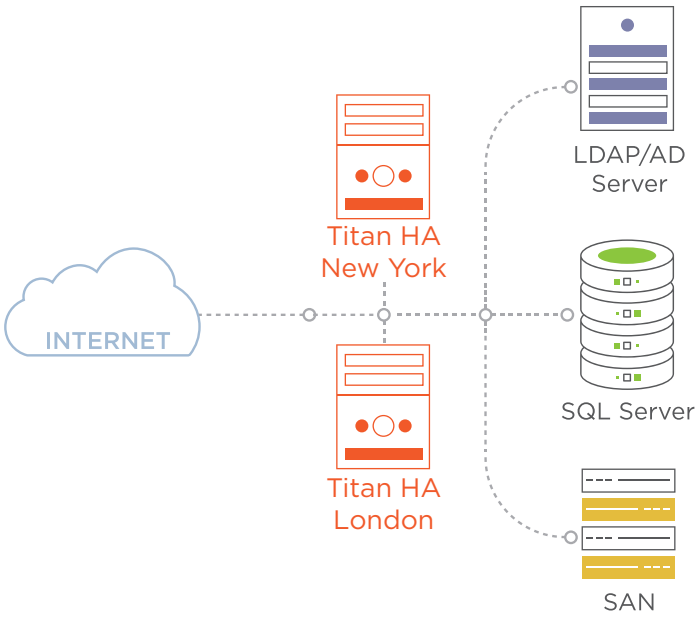
IP Address whitelisting or blacklisting, and banning of specific file types lets you manage interactions with your Titan SFTP Server. With its "security-first" design, Titan SFTP Server gives you confidence and control.

KEY FEATURES

- TLS for secure transfers
- Password encryption
- SSH/SFTP support
- Web User interface
- Host Key support
- AD and LDAP support
- Clustering for HA and Failover

SCALABILITY

Titan SFTP Server - HA lets you cluster 2 or more servers to support high availability and throughput.



Failover

Active/Active or Active/Passive failover configurations are supported. Apply updates without disruption and eliminate downtime due to hardware issues.

High Throughput

Multiple Titan HA servers can be clustered to handle large file transfer volumes. Used with a load balancer, a round-robin or a least-busy configuration distributes the workload across servers.

CISCO RECOMMENDED

Cisco Systems recommends Titan SFTP Server as a preferred backup server for Cisco Unified Communications Suite. Titan SFTP Server is certified through the Cisco Technology Developer Partner Program (CTDP) to work seamlessly with CUCM to ensure secure backup procedures. Titan SFTP Server is the secure, reliable solution that makes CUCM backup an easy, set-it-and-forget-it process.

ADVANCED FEATURES

Titan SFTP Server is the most secure, scalable and fully-featured SFTP server available.

Virtual Folders

Titan SFTP Server gives your users access to nearly unlimited data through virtual folders. Data stores on your LAN or in the cloud can be mapped into the user or group's directory space. Titan's web user interface allows easy access to files on the Titan server or on your LAN, making it simple for users working remotely to securely access all the files that they need.

Authentication

Titan SFTP Server integrates with the directory services that you are already using – either Active Directory or LDAP* – to simplify user management. Titan SFTP Server also supports native authentication if your organization is not using other directory services for authentication.

Multiple Implementation Options

Titan SFTP Server is available on-premises, or as a budget-friendly Pay-As-You-Go service in the Azure, AWS or Google marketplaces. The cloud implementation of Titan SFTP Server helps you eliminate the high cost of hardware and the time and effort of hardware management.

SYSTEM REQUIREMENTS

Operating System
Windows Server 2016 and higher

Processor
2 GHz Pentium® class

Memory
8GB of RAM required
16GB RAM recommended

Disk Space
Minimum 100MB of free space

***Available in Titan SFTP Server - HA only**

©2023 SOUTH RIVER TECHNOLOGIES

TitanSFTP SERVER

[Logo] **TitanSFTP SERVER**

TITAN SFTP SERVER NEXTGEN

Titan SFTP Server es la solución de transferencia de archivos confiable y segura con el rendimiento que exigen las empresas. Su fácil instalación, sus precisos controles de configuración y su escalabilidad virtualmente ilimitada hacen que Titan SFTP Server esté diseñado para satisfacer sus necesidades actuales y futuras.

SEGURIDAD Y CONTROL DE ACCESO

Los permisos de Titan SFTP Server se pueden configurar a nivel de usuario, grupo o servidor. Las funciones inteligentes, como el bloqueo automático de usuarios y direcciones IP, ayudan a evitar accesos no autorizados.

Con el objetivo de ayudarle a ser proactivo en materia de seguridad, Titan SFTP Server ofrece numerosas opciones de configuración para garantizar un acceso seguro, como el bloqueo de FXP (protocolo de intercambio de archivos, por sus siglas en inglés) y medidas contra el tiempo de espera. Las notificaciones lo mantendrán informado sobre actividades inusuales y la automatización puede bloquear posibles ataques al instante.

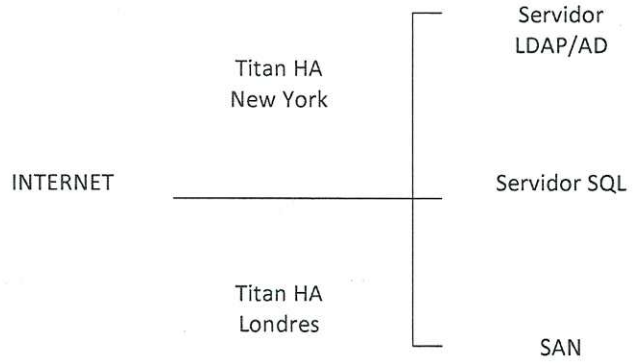
Las listas blancas o negras de direcciones IP y el bloqueo de determinados tipos de archivos le permiten gestionar las interacciones con su Titan SFTP Server. Gracias a su diseño de "seguridad ante todo", Titan SFTP Server le ofrece confianza y control.

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

- TLS para transferencias seguras
- Encriptación de contraseñas
- Soporte de SSH/SFTP
- Interfaz de usuario web
- Soporte de clave de host
- Soporte de AD y LDAP
- Clúster de Alta Disponibilidad (HA) y Conmutación por error (Failover)

ESCALABILIDAD

Titan SFTP Server - HA permite agrupar 2 o más servidores para soportar alta disponibilidad (HA) y rendimiento.



Conmutación por error (Failover)

Admite configuraciones de conmutación por error activa/activa o activa/pasiva. Las actualizaciones se aplican sin interrupciones y se elimina el tiempo de inactividad por problemas de hardware.

Alto rendimiento

Se pueden agrupar varios Titan HA Servers para gestionar grandes volúmenes de transferencia de archivos. En combinación con un equilibrador de carga, una configuración round-robin o least-busy distribuye la carga de trabajo entre los servidores.

AFFIDAVIT
As a sworn translator, duly authorized by the Ministry of Justice of Colombia, according to Resolution No. 2035 of 1994, I certify that the foregoing is a complete and accurate translation from its original in English to the best of my knowledge and belief.
Translated on October 17, 2024, Tel: +57(1) 248-9140,
E-Mail: Traductor1@pantoglot.com
Address: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

DECLARACIÓN JURADA
Como traductora jurada, debidamente autorizada por el Ministerio de Justicia de Colombia, de acuerdo con la Resolución No. 2035 de 1994, certifico que lo anterior es una traducción completa y veraz de su original en inglés a mi leal saber y entender.
Traducido el: 17 de octubre de 2024 Tel: +57 (1) 248-9140
Correo electrónico: Traductor1@pantoglot.com
Dirección: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL — OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS — SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) — MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

RECOMENDADO POR CISCO

Cisco Systems recomienda Titan SFTP Server como servidor de respaldo preferido para Cisco Unified Communications Suite. Titan SFTP Server está certificado a través del Programa de Socios Desarrolladores de Tecnología de Cisco (CTDP, por sus siglas en inglés) para trabajar sin problemas con CUCM y garantizar procedimientos de copia de seguridad seguros. Titan SFTP Server es la solución segura y fiable que hace que realizar el respaldo de CUCM sea un proceso sencillo y fácil de configurar.

SEGURIDAD Y CONTROL DE ACCESO

Titan SFTP Server es el servidor SFTP más seguro, escalable y con funciones completas disponible.

Carpetas virtuales

Titan SFTP Server ofrece a sus usuarios acceso a datos casi ilimitados a través de carpetas virtuales. Los datos almacenados en su red LAN o en la nube pueden asignarse al espacio de directorio del usuario o grupo. La interfaz de usuario web de Titan permite acceder fácilmente a los archivos del Titan Server o de su red LAN, lo que facilita a los usuarios que trabajan de forma remota el acceso seguro a todos los archivos que necesitan.

Autenticación

Titan SFTP Server se integra con los servicios de directorio que ya estén en uso, ya sea AD o LDAP*, para simplificar la gestión de usuarios.
Titan SFTP Server también es compatible con la autenticación nativa si su organización no está utilizando otros servicios de directorio para la autenticación.

Múltiples opciones de implementación

Titan SFTP Server está disponible en las instalaciones o como un servicio económico de pago por uso en los mercados de Azure, AWS o Google. La implementación en la nube de Titan SFTP Server ayuda a eliminar el elevado coste del hardware y el tiempo y esfuerzo de su gestión.

REQUISITOS DEL SISTEMA

Sistema operativo

Windows Server 2016 y superior

Procesador

Clase Pentium® de 2 GHz

Memoria

Se requieren 8 GB de RAM

Se recomiendan 16 GB de RAM

Espacio en disco

Mínimo 100 MB de espacio libre

*Disponible solo en Titan SFTP Server - HA

©2023 SOUTH RIVER TECHNOLOGIES

[Logo] TitanSFTP SERVER

AFFIDAVIT
As a sworn translator, duly authorized by the Ministry of Justice of Colombia, according to Resolution No. 2035 of 1994, I certify that the foregoing is a complete and accurate translation from its original in English to the best of my knowledge and belief.
Translated on October 17, 2024, Tel: +57(1) 248-9140,
E-Mail: Traductor1@pantoglot.com
Address: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

DECLARACIÓN JURADA
Como traductora jurada, debidamente autorizada por el Ministerio de Justicia de Colombia, de acuerdo con la Resolución No. 2035 de 1994, certifico que lo anterior es una traducción completa y veraz de su original en inglés a mi leal saber y entender.
Traducido el: 17 de octubre de 2024 Tel: +57 (1) 248-9140
Correo electrónico: Traductor1@pantoglot.com
Dirección: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLÉS MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

TitanSFTP SERVER

TECHNICAL SPECIFICATIONS

SECURITY FEATURES

Security

- TLS 1.3 support for FTPS and HTTPS file transfers
- SFTP Cipher, MAC & KEX control
- Supports Elliptic-curve Diffie–Hellman (ECDH) Key Exchanges (KEXs)

Password Policies

- Complex password policies to control and prevent the use of weak or repetitive passwords
- Secure encryption of passwords and passphrases

Access Control

- IP Access Manager to Blacklist and/or Whitelist IP addresses
- DoS/Hammering detection and auto ban logic for users and IPs
- End user limits on idle connection timeout
- User account expiration
- File Type Restrictions to prevent the upload of unwanted or harmful files

Authentication Methods

- Titan SFTP native authentication (SQL database)
- Windows authentication
- Secure FTPS and HTTPS authentication
- SFTP password or public key authentication
- Active Directory, LDAP, and Native Authentication*
- Hybrid Authentication (Native + AD or LDAP)*

SCALABILITY

- Load Balancing Support for High Availability (HA) of multiple nodes*
- High Availability and disaster recovery Active/Active or Active/Passive configurations*
- Database-driven configuration
- Native 64-bit implementation
- Virtual folders for network and/or cloud-based storage
- UNC paths for unlimited storage capacity

AUTOMATION

File Events

- Schedule events at a set time or interval
- File uploaded events to trigger when files are uploaded to the server
- Before events to verify and disallow or prevent a file or directory action from occurring

Developer Tools

- SrxCFG command line utility to mass update, import or export data to/from server configuration
- REST API support
- .Net NuGet package support

Administration

- Automate common IT actions such as running scripts, sending emails, and many other admin actions

WEB-BASED USER INTERFACE

- WebUI for end users to access and transfer files via browser
- No plug-ins required

ADMINISTRATION FEATURES

Server Activity

- Real-time session monitoring
- Email (SMTP) Support to create and send notifications securely
- SYSLOG support to enable external logging for report generation or database archival

Permissions

- Set permissions at User, Group, and Server level for granular control
- Server-Level attributes can be inherited by Groups or Users

Administration

- Web-based administration
- IPv6 Support
- SFTP Key, PGP Key, and TLS Certificate Management

Cloud and On-Premises Deployment Options

Titan SFTP Server is available on-prem and as a cloud service in Azure, AWS and Google, giving you the scalability of the cloud without a large upfront investment. Titan SFTP in the cloud offers preconfigured options such as setup of CUCM backup or SFTP transfers. These PAYG cloud options offer the flexibility to add or remove storage as needed, so you'll only pay for the server instances and computing resources that you use.

Supported Operating Systems

- Windows Server 2016 and higher

Minimum Hardware Requirements

- 2 GHz Pentium® class processor
- 8GB of RAM is required; 16GB recommended
- Minimum 100MB of free disk space

Minimum Software Requirements

- Microsoft .NET Framework v4.0 is required
- Microsoft SQL server 2019 and higher
- Microsoft SQL Server Management Studio Express is recommended

***Available only in Titan SFTP Server - HA**

©2023 SOUTH RIVER TECHNOLOGIES

TitanSFTP SERVER

[Logo] **TitanSFTP SERVER**

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS DE SEGURIDAD

Seguridad

- Soporte para TLS 1.3 para transferencias de archivos FTPS y HTTPS
- Control Cipher, MAC y KEX de SFTP
- Soporta intercambios de claves (KEX) de curva elíptica Die-Hellman (ECDH)

Políticas de contraseñas

- Políticas de contraseñas complejas para controlar y prevenir el uso de contraseñas débiles o repetitivas
- Encriptación segura de contraseñas y frases de acceso

Control de acceso

- Administrador de acceso IP para agregar a la lista negra y/o blanca direcciones IP
- Detección de DoS/Hammering y lógica de bloqueo automático de usuarios y direcciones IP
- Límites del usuario final en el tiempo de espera de conexión inactiva
- Expiración de cuentas de usuario
- Restricciones en el tipo de archivo para evitar la carga de archivos no deseados o dañinos.

Métodos de autenticación

- Autenticación nativa de Titan SFTP (base de datos SQL)
- Autenticación de Windows
- Autenticación segura FTPS y HTTPS
- Contraseña SFTP o autenticación de clave pública
- Active Directory (AD), LDAP y autenticación nativa*
- Autenticación híbrida (nativa + AD o LDAP)*

ESCALABILIDAD

- Soporte de equilibrio de carga para alta disponibilidad (HA) de múltiples nodos*
- Alta disponibilidad y recuperación en caso de fallo en las configuraciones activa/activa o activa/pasiva*
- Configuración impulsada por base de datos
- Implementación nativa de 64 bits
- Carpetas virtuales para almacenamiento en red y/o en la nube
- Rutas UNC para capacidad de almacenamiento ilimitada

AFFIDAVIT
As a sworn translator, duly authorized by the Ministry of Justice of Colombia, according to Resolution No. 2035 of 1994, I certify that the foregoing is a complete and accurate translation from its original in English to the best of my knowledge and belief.
Translated on October 17, 2024, Tel: +57(1) 248-9140,
E-Mail: Traductor1@pantoglot.com
Address: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

DECLARACIÓN JURADA
Como traductora jurada, debidamente autorizada por el Ministerio de Justicia de Colombia, de acuerdo con la Resolución No. 2035 de 1994, certifico que lo anterior es una traducción completa y veraz de su original en inglés a mi leal saber y entender.
Traducido el: 17 de octubre de 2024 Tel: +57 (1) 248-9140
Correo electrónico: Traductor1@pantoglot.com
Dirección: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL — OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS — SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) — MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

AUTOMATIZACIÓN

Archivo de eventos

- Programar eventos a una hora o intervalo determinados
- Eventos de carga de archivos para activarse cuando se carguen archivos en el servidor
- Eventos antes para verificar y desautorizar o evitar que se produzca una acción de archivo o directorio

Herramientas para desarrolladores

- Utilidad de línea de comandos SrxCFG para actualizar, importar o exportar datos en masa a/desde la configuración del servidor
- Soporte de API REST
- Soporte del paquete NuGet de .Net

Gestión

- Automatiza acciones comunes de TI, como la ejecución de scripts, el envío de correos electrónicos y muchas otras acciones de gestión

INTERFAZ DE USUARIO BASADA EN WEB

- Interfaz de usuario web para que los usuarios finales accedan y transfieran archivos a través del navegador
- No se requieren complementos

CARACTERÍSTICAS DE GESTIÓN

Actividad del servidor

- Supervisión de sesiones en tiempo real
- Soporte de correo electrónico (SMTP) para crear y enviar notificaciones de forma segura
- Compatibilidad con SYSLOG para habilitar el registro externo para la generación de informes o el archivo de bases de datos

Permisos

- Establecer permisos a nivel de usuario, grupo y servidor para un control granular
- Los atributos a nivel de servidor pueden ser heredados por grupos o usuarios

Gestión

- Gestión basada en web
- Soporte IPv6
- Gestión de claves SFTP, clave PGP y certificado TLS

AFFIDAVIT
As a sworn translator, duly authorized by the Ministry of Justice of Colombia, according to Resolution No. 2035 of 1994, I certify that the foregoing is a complete and accurate translation from its original in English to the best of my knowledge and belief.
Translated on October 17, 2024, Tel: +57(1) 248-9140,
E-Mail: Traductor1@pantoglot.com
Address: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

DECLARACIÓN JURADA
Como traductora jurada, debidamente autorizada por el Ministerio de Justicia de Colombia, de acuerdo con la Resolución No. 2035 de 1994, certifico que lo anterior es una traducción completa y veraz de su original en inglés a mi leal saber y entender.
Traducido el: 17 de octubre de 2024 Tel: +57 (1) 248-9140
Correo electrónico: Traductor1@pantoglot.com
Dirección: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL ESPAÑOL < > INGLÉS MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)
OFFICIAL TRANSLATOR SPANISH < > ENGLISH MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

Opciones de implementación en la nube y en las instalaciones

El Titan SFTP Server está disponible tanto en las instalaciones como en un servicio en la nube en Azure, AWS y Google, brindándole la escalabilidad de la nube sin una gran inversión inicial. Titan SFTP en la nube ofrece opciones preconfiguradas como la configuración de copias de seguridad de CUCM o transferencias SFTP. Estas opciones de nube PAYG ofrecen la flexibilidad de agregar o quitar almacenamiento según sea necesario, por lo que solo pagará por las instancias de servidor y los recursos informáticos que utilice.

Sistemas operativos compatibles

- Windows Server 2016 y superior

Requisitos mínimos de hardware

- Procesador Pentium® de clase 2 GHz
- Se requieren 8 GB de RAM; se recomiendan 16 GB
- Mínimo 100 MB de espacio libre en disco

Requisitos mínimos del software

- Se requiere Microsoft .NET Framework v4.0
- Microsoft SQL Server 2019 y versiones superiores
- Se recomienda Microsoft SQL Server Management Studio Express

*Disponible solo en Titan SFTP Server - HA

©2023 SOUTH RIVER TECHNOLOGIES

[Logo] TitanSFTP SERVER

AFFIDAVIT
As a sworn translator, duly authorized by the Ministry of Justice of Colombia, according to Resolution No. 2035 of 1994, I certify that the foregoing is a complete and accurate translation from its original in English to the best of my knowledge and belief.
Translated on October 17, 2024, Tel: +57(1) 248-9140,
E-Mail: Traductor1@pantoglot.com
Address: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

DECLARACIÓN JURADA
Como traductora jurada, debidamente autorizada por el Ministerio de Justicia de Colombia, de acuerdo con la Resolución No. 2035 de 1994, certifico que lo anterior es una traducción completa y veraz de su original en inglés a mi leal saber y entender.
Traducido el: 17 de octubre de 2024 Tel: +57 (1) 248-9140
Correo electrónico: Traductor1@pantoglot.com
Dirección: Calle 60a #5-54 Oficina 104, Bogotá D.C.

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL — OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS — SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) — MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

REPUBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

RESOLUCION NUMERO 2035 DE 19
22 JUL. 1994

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial

EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

en ejercicio de la facultad conferida por la Resolución 09 del 12 de enero de 1993, y

CONSIDERANDO:

Que CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 expedida en Yumbo (Valle), solicita a este Ministerio le sea expedida licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial de conformidad con los Decretos 382 y 2257 de 1951.

Que la peticionaria ha acompañado a su solicitud los documentos exigidos para comprobar el cumplimiento de los requisitos así:

a. Fotocopia autenticada del Certificado Judicial registrado bajo el T.D. 31.469.935 expedido por el Departamento Administrativo de Seguridad DAS, en donde certifica no tener antecedentes penales ni de policía.

b. Certificado expedido por la Jefe de la Oficina Jurídica del Ministerio de Educación Nacional, que acredita su idoneidad como Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES-ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLES.

c. Tres declaraciones sobre buena conducta, rendidas ante los Notarios 8°, 11 y 13 del Círculo de Cali.

d. Registro Civil de Nacimiento expedido por el Notario 1°del Círculo de Cali, en donde se establece su mayoría de edad.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: Expedir licencia a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 de Yumbo (Valle), para ejercer las funciones de Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES- ESPAÑOL, ESPAÑOL- INGLES, previa inscripción de su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a desempeñarse.

Hoja No. 2 de la Resolución por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO.

ARTICULO SEGUNDO: Comunicar el texto de la Resolución a la Subsecretaría de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO TERCERO: La interesada deberá registrar su firma y sello ante la Oficina de Autenticaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO CUARTO: La presente Resolución rige a partir de la fecha de su expedición, y contra ella procede el recurso de reposición, que deberá ser interpuesto dentro de los cinco (5) días siguientes a su notificación.

NOTIFIQUESE, COMUNIQUESE Y CUMPLASE
Dada en Santafé de Bogotá, D.C. a 22 JUL. 1994

CAMILO CALDERON RIVERA

Jefe Oficina Jurídica,

WILSON BOHORQUEZ CASTILLO

DAR/mmc.

MINISTERIO DE JUSTICIA

República de Colombia Ministerio de Justicia

REPUBLIC OF COLOMBIA
[Coat of Arms of the Republic of Colombia]

MINISTRY OF JUSTICE AND LAW

RESOLUTION NUMBER 2035 OF1994
[Seal] 22 JUL, 1994

by means of which a license to exercise Official Translator and Interpreter functions was granted

THE GENERAL SECRETARY OF THE MINISTRY OF JUSTICE AND LAW

in exercising the authority granted by Resolution 09 of January 12, 1993, and

CONSIDERING:

That CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identified by citizen's I.D. No. 31.469.935 issued in Yumbo (Valle), requested this Ministry to be issued a license to exercise Official Translator and Interpreter functions in accordance with Decrees 382 and 2257 of 1951.

That the requesting party has attached the required documents to her request to prove compliance with the requirements, as follows:

a. An authenticated copy of the Judicial Certificate registered under T.D. 31.469.935, issued by the Administrative Department of Security (DAS), certifying that the individual has no criminal or police record.

b. A certificate issued by the Head of the Legal Office of the Ministry of National Education accrediting her eligibility as Official Translator and Interpreter from ENGLISH-SPANISH, SPANISH-ENGLISH.

c. Three good conduct statements provided before Notary Public 8, 11 and 13 of the Circle of Cali.

d. A Birth Certificate issued by Notary Public 1 of the Circle of Cali stating the individual's legal age.

HEREBY RESOLVES:

ARTICLE ONE: Issuing a license to CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identified with citizen's I.D. No. 31.469.935 of Yumbo (Valle), to exercise functions as an Official Translator and Interpreter from ENGLISH SPANISH, SPANISH-ENGLISH, after having registered her name before the Superior Court of the Judicial District corresponding to the territory where she will exercise their functions.

[Illegible Seal]

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL
ESPAÑOL < > INGLÉS
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994)

OFFICIAL TRANSLATOR
SPANISH < > ENGLISH
MIN. OF JUSTICE 2035 (19

RESOLUTION NUMBER **2035** OF 19 PAGE NUMBER

Page No. 2 of the Resolution by means of which a license to exercise Translator and Interpreter functions was granted to CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO

ARTICLE TWO: Communicating the Resolution's text to the Subsecretary of Administrative Affairs of the Ministry of Foreign Affairs

ARTICLE THREE: The interested party must record her signature and seal before the Ministry of Foreign Affairs' Office of Authentications.

ARTICLE FOUR: This Resolution is in effect as of the date of its issuance and appeals apply against it, which must be requested within five (5) days after it has been notified.

TO BE NOTIFIED, SERVED AND FULFILLED
Issued in Santafé de Bogotá, D.C. On **22 JUL 1994**

[Illegible Signature]
CAMILO CALDERON RIVERA

Head of the Legal Office,

[Illegible Signature]
WILSON BOHORQUEZ CASTILLO

AR/mmc.

[Illegible Seal] [Illegible Signature]

[Illegible Seal]

CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO
TRADUCTORA OFICIAL OFFICIAL TRANSLATOR
ESPAÑOL < > INGLÉS SPANISH < > ENGLISH
MIN. DE JUSTICIA 2035 (1994) MIN. OF JUSTICE 2035 (1994)

3533(1)

23 ENE 2023

NOTARIA DIECINUEVE

19

DILIGENCIA DE CERTIFICACIÓN

El suscrito Notario certifica que la firma que aparece en el presente documento corresponde a la registrada ante mí por:

GUZMAN AGUDELO CLAUDIA DE MARILLAC

quien se identifico con: C.C.31469935

Bogotá D.C., 2023-01-23 12:52:54 2311-d8a9dfec

Ingrese a www.notariaenlinea.com
para verificar este documento.
Codigo verificación: g09e6

JOSE MIGUEL ROJAS CRISTANCHO
NOTARIA 19 DEL CIRCULO DE BOGOTA

FIRMA:

REPUBLICA DE COLOMBIA
José Miguel Rojas C.
NOTARIA
19
BOGOTA D.C.

REPUBLICA DE COLOMBIA

MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

RESOLUCION NUMERO 2035 DE 19
22 JUL. 1994

Por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial

EL SECRETARIO GENERAL DEL MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

en ejercicio de la facultad conferida por la Resolución 09 del 12 de enero de 1993, y

CONSIDERANDO:

Que CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 expedida en Yumbo (Valle), solicita a este Ministerio le sea expedida licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial de conformidad con los Decretos 382 y 2257 de 1951.

Que la peticionaria ha acompañado a su solicitud los documentos exigidos para comprobar el cumplimiento de los requisitos así:

a. Fotocopia autenticada del Certificado Judicial registrado bajo el T.D. 31.469.935 expedido por el Departamento Administrativo de Seguridad DAS, en donde certifica no tener antecedentes penales ni de policía.

b. Certificado expedido por la Jefe de la Oficina Jurídica del Ministerio de Educación Nacional, que acredita su idoneidad como Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES-ESPAÑOL, ESPAÑOL-INGLES.

c. Tres declaraciones sobre buena conducta, rendidas ante los Notarios 8°, 11 y 13 del Círculo de Cali.

d. Registro Civil de Nacimiento expedido por el Notario 1°del Círculo de Cali, en donde se establece su mayoría de edad.

RESUELVE:

ARTICULO PRIMERO: Expedir licencia a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO, identificada con la cédula de ciudadanía 31.469.935 de Yumbo (Valle), para ejercer las funciones de Traductor e Intérprete Oficial en los idiomas INGLES- ESPAÑOL, ESPAÑOL- INGLES, previa inscripción de su nombre ante el Tribunal Superior del Distrito Judicial correspondiente al territorio donde vaya a desempeñarse.

Hoja No. 2 de la Resolución por la cual se expide una licencia para ejercer funciones de Traductor e Intérprete Oficial a CLAUDIA DE MARILLAC GUZMAN AGUDELO.

ARTICULO SEGUNDO: Comunicar el texto de la Resolución a la Subsecretaría de Asuntos Administrativos del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO TERCERO: La interesada deberá registrar su firma y sello ante la Oficina de Autenticaciones del Ministerio de Relaciones Exteriores.

ARTICULO CUARTO: La presente Resolución rige a partir de la fecha de su expedición, y contra ella procede el recurso de reposición, que deberá ser interpuesto dentro de los cinco (5) días siguientes a su notificación.

NOTIFIQUESE, COMUNIQUESE Y CUMPLASE
Dada en Santafé de Bogotá, D.C. a 22 JUL. 1994

CAMILO CALDERON RIVERA

Jefe Oficina Jurídica,

WILSON BOHORQUEZ CASTILLO

DAR/mmc.

MINISTERIO DE JUSTICIA

República de Colombia Ministerio de Justicia